REVOLTOSAS LATINOAMERICANAS

UNRULY WOMEN OF LATIN AMERICA:

A BIOGRAPHY COMPILATION

1a edición /
1st edition

REVOLTOSAS LATINOAMERICANAS

Primera edición
First edition

Compiladora
Almendra Espinoza

Diseño de portada y colección
Antonia Paz

Esta publicación se pensó, editó y encuadernó a mano en medio de un invierno norte. Nos juntamos por cariño al oficio y al quehacer feminista. También para descubrir/encontrar espacios comunes entre nosotrxs:
Nosotrxs, compiladorxs y editorxs.
Nosotrxs, las varias manos que apoyaron este proyecto.
Nosotrxs, mujeres y disidencias.
Nosotrxs, migrantes, que hacemos hogar en todas partes.
Nosotrxs, familia creada con el fin de generar redes y lazos de apoyo mutuo y afecto.

Esta publicación fue hecha a partir de información libre, editada íntegramente en software de código abierto:
Linux Mint 19.3, Scribus 1.4.6, GIMP 2.10.18
Porque creemos que una cultura feminista para la revolución será accesible, abierta y colectiva.

creamos en copyleft; piratea, comparte, distrbuye, edita, agrega, quita, copia y/o pega este material a placer.

This publication was thought out, edited and hand-bound during a northern winter. We got together out of love for the craft and for the feminist work. Also to discover/ find common spaces between us:
Us, compilers and editors.
Us, are the various hands that supported this project.
Us, women and dissidents.
Us, migrants who build homes wherever we are.
Us, family created in order to generate networks and ties of mutual support and affection.

This publication was made from free information, edited entirely in open source software:
Linux Mint 19.3, Scribus 1.4.6, GIMP 2.10.18
We believe that a feminist culture for revolution must be accessible, open and collective.

We believe in copyleft: hack, share, distribute, edit, add, remove, copy and/or paste this material at will.

Recopilamos 20 biografías de mujeres latinoamericanas que lucharon, en diferentes momentos históricos y territorios, contra los males heredados del colonialismo patriarcal y el neoliberalismo que someten nuestras tierras hasta el presente. Al situarnos como cuerpos feminizados migrantes, quisimos recordar, re-encontrar y volver a contarnos la historia. Nuestras historias.

En tres semanas de trabajo logramos un comienzo, que esperamos se complete algún día con todxs lxs cuerpxs que quedaron fuera de los márgenes y de esta edición.

Lanzamos este fanzine en el Encuentro de Mujeres Latinoamericanas: Compartiendo Saberes, realizado el 7 de marzo del 2020 en el territorio que llamaron Toronto, Canadá.

We collected 20 biographies of Latin American women who fought, at different historical moments, against the evils inherited from patriarchal colonialism and neoliberalism that subjugate our lands until the present. As we recognize ourselves as migrant femenized bodies, we desired to remember, re-encounter and tell history to ourselves again. Son our stories are included.

In three weeks of working in this material, we achieved nothing but a start. We hope for it to be completed one day, with every body that didn't make the cut into history books and this compilation.

We published this fanzine at the Meeting of Latin Women: Sharing Knowledge, celebrated on March 7, 2020 in the territory they called Toronto, Canada.

ÍNDICE/INDEX

Adela Zamudio *7-9*

Alejandra Pizarnik *11-13*

Arlen Siu *15-17*

Carmen Soler *19-21*

Celia Sánchez *23-25*

Comandanta Ramona *27-29*

Domitila Barrios *31-33*

Frida Khalo *35-37*

Gabriela Mistral *39-41*

Gladys Marín *43-45*

Marielle Franco *47-48*

Ofelia Uribe *49-51*

Paulina Luisi *53-55*

Prudencia Ayala *57-59*

Rigoberta Menchú *61-63*

Violeta Parra *65-67*

Referencias/references *68-70*

ADELA ZAMUDIO

(1854-1928)

“Una mujer superior en elecciones no vota, y vota el pillo peor; (permitidme que me asombre). Con sólo saber firmar puede votar un idiota, porque es hombre”

Escritora, poeta, pensadora, pintora, y profesora boliviana. Pionera del feminismo en Bolivia.
Oriunda de Cochabamba, hija de Adolfo Zamudio y Modesta Rivero, propietarios de minas en Corocoro, La Paz. Tuvo tres hermanos, Mauro, Arturo y Amadís.

Cuando Adela cursó la escuela primaria, solo se permitía a las niñas estudiar hasta tercer grado. Quizás esa limitación, haya influido en la su claridad para defender los derechos de la mujer y la igualdad de género, como lo expresa en su poema citado más arriba, “Nacer hombre”.

A los 15 años, publicó su primer poema, Dos Rosas, firmado con el pseudónimo de “Soledad”. En 1887, editó su primer libro Ensayos Poéticos que tuvo buena acogida por la crítica. En el periódico El Heraldo de Cochabamba, Zamudio publicó versos y artículos progresistas, en los que protestaba por la discriminación que sufrían las mujeres en su país.

Entre sus principales obras sobresalen poemas de estilo neorromántico, ensayos políticos, y una novela epistolar “Íntimas”, en la cual protesta contra la corrupción e hipocresía de la iglesia.
El lugar más destacado entre la producción poética de Zamudio lo ocupa la obra Ensayos poéticos, publicada en Buenos Aires en 1928. En dicha obra aparecen reflejados todos los temas recurrentes de la escritora; la vida, la naturaleza, la preocupación filosófica, los sentimientos y la mujer.

En su rol como educadora, fundó una academia de pintura en Cochabamba. Dirigió la Escuela Fiscal de Señoritas, donde promovió hasta 1920 la educación laica y gratuita. Ese año fundó el Liceo de Señoritas. Abrió la primera escuela de pintura para mujeres y posteriormente para niñas, en un arrabal de la capital.

En su activismo por los derechos de las mujeres, promovió la Ley de Divorcio en 1926. Ese mismo año, Adela recibió el reconocimiento nacional como la máxima exponente de la cultura boliviana, donde el presidente Hernando Siles Reyes la condecoro como “la más elevada exponente de la cultura en Bolivia”.

Desde el 11 de octubre de 1980, cuando se cumplieron 52 años de su nacimiento, el Gobierno boliviano declaró que ese día sería, para siempre, el Día de la Mujer.
Zamudio desarrolló una significativa labor sociocultural en pro de la emancipación intelectual y social de la mujer en Bolivia.

Adela murió el 2 de junio de 1928 a los 73 años, en Cochabamba.

Adela was a Bolivian writer, poet, thinker, painter, and teacher Pioneer of feminism in Bolivia.
Born in Cochabamba, daughter of Adolfo Zamudio and Modesta Rivero, owners of mines in Corocoro, La Paz. She had three brothers, Mauro, Arturo and Amadís.

When Adela went to primary school, girls were only allowed to study up to third grade. Perhaps that limitation influenced her clarity in advocating for women's rights and gender equality, as she expresses it in her poem "Born a Man" quoted above.

At age 15, she published her first poem, Dos Rosas, under the pseudonym "Soledad". In 1887, she published her first book of Poetic Essays, which was well received by critics. In the newspaper El Heraldo de Cochabamba, Zamudio published progressive verses and articles, in which she protested against the discrimination suffered by women in her country.

Some of her main works include poems in a neo-romantic style, political essays, and an epistolary novel "Íntimas", in which she protests against the corruption and hypocrisy of the church.
The most outstanding project among Zamudio's poetic productions is occupied by the work Poetic Essays, published in Buenos Aires in 1928. This work reflects all the recurrent themes of her writing: life, nature, philosophical concern, feelings and women.

In her role as an educator, she founded a painting academy in Cochabamba. She directed the Ladies' Public School, where she promoted free, secular education until 1920. That year she opened a new High School for girls, and later opened the first Painting School for women followed by one for girls, in a suburb of the capital.

In her activism for women's rights, she promoted the Divorce Law in 1926. That same year, Adela received national recognition as the greatest exponent of Bolivian culture, where President Hernando Siles Reyes decorated her as "the highest exponent of culture in Bolivia".
Since October 11, 1980, on the 52nd anniversary of her birth, the Bolivian Government declared this day would be Women's Day forever.

Zamudio carried out significant socio-cultural work for the intellectual and social emancipation of women in Bolivia.

Adela died on June 2, 1928, at the age of 73, in Cochabamba.

ALEJANDRA PIZARNIK

(1936-1972)

"Aunque ser mujer no me impide escribir, creo que vale la pena partir de una lucidez exasperada. De este modo, afirmo que haber nacido mujer es una desgracia, como lo es ser judío, ser pobre, ser negro, ser homosexual, ser poeta, ser argentino, etc. Claro es que lo importante es aquello que hacemos con nuestras desgracias."

Alejandra Pizarnik fue una poetisa y traductora argentina con ascendencia rusa nacida en Buenos Aires el 29 de abril de 1936.

Los orígenes de sus padres marcaron su vida desde el principio; su apellido original, Pozharnik, se perdió como tantos otros al entrar en su nuevo país, al cual llegaron sin hablar una palabra de castellano.

La tragedia familiar del exilio y la sombra del horror de la Segunda Guerra Mundial, fueron una carga que marcaron su personalidad. Como relata en sus escritos y entrevistas, además su autoestima se vio dañada por su fuerte acento al hablar, la tartamudez, el asma y los problemas de peso.

Sus gustos se inclinaban por las artes, el periodismo y la filosofía; finalmente en 1954 se inscribe en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Luego de un año en pausa estudiando en la Escuela de Periodismo, al año siguiente vuelve a retomar Letras, carrera que termina en 1957. Es durante este proceso cuando lanza su primer libro “La tierra más ajena”, libro del que más adelante renegaría.

En 1964 estudio Literatura Francesa en La Sorbona, trabajó en diferentes diarios y revistas con poemas y traducciones. Se convirtió en una de las grandes voces del sesenta; publicó una decena de libros, entre poemas, novelas y hasta una obra de teatro; ganó las becas Guggenheim y Fulbright. Hoy es considerada una de las grandes poetas de la historia argentina y latina.

Pizarnik se ha convertido en un ícono del feminismo actual. Su trabajo transitó entre diferentes estilos para intentar clasificar lo inclasificable, exponiendo en sus letras la violencia en sus expresiones poéticas, el gusto por exhibir sus fantasmas interiores sin vergüenza y su permanente reflexión sobre las fronteras del lenguaje. Su amigo, el poeta Octavio Paz “sus poemas no contienen ni una sola partícula de mentira”. En ellos Pizarnik dibuja una femineidad no convencional, y si bien nunca se declaró abiertamente lesbiana, su sexualidad y vida privada siguen siendo tema de debate entre sus estudiosos y seguidores.

Alejandra se quita la vida en 1972 como consecuencia de una profunda depresión. Tenía solo 36 años.

Argentine poet and translator.

Born in Buenos Aires, her parents' origins marked her life from the beginning; her original surname, Pozharnik, was lost like so many others when she entered her new country, they arrived without speaking a word of Spanish.
The family tragedy of the exile and the shadow of the horror of the Second World War, were a burden that marked her personality. As she relates in her writings and interviews, her self-esteem was damaged by her strong accent when speaking, in addition to her stuttering, asthma and weight problems.

Her interests inclined towards the arts, journalism and philosophy; finally in 1954 she enrolled in the Faculty of Philosophy and Letters of the University of Buenos Aires. After a year's break from studying at the School of Journalism, the following year she returned to Literature, a career that ended in 1957. It was during this process that she published her first book " The strangest land", a book that she would later renounce.

In 1964, she studied French Literature at the Sorbonne and worked in different newspapers and magazines with poems and translations. She became one of the great voices of the sixties; she published a dozen books, including poems, novels and even a play; she won the Guggenheim and Fulbright grants. Today she is considered one of the great poets of Argentina and Latin America.

Pizarnik has become an icon of modern feminism. Her work moved between different styles attempting to classify the unclassifiable, exposing in her lyrics the violence in her poetic expressions, the taste for exhibiting her inner ghosts without shame and her permanent reflection on the frontiers of language. Her friend, the poet Octavio Paz, said " Her poems do not contain a single particle of lies". In them Pizarnik draws an unconventional femininity, and although she never declared herself openly lesbian, her sexuality and private life continue to be a subject of debate among her scholars and followers.

Alejandra took her own life in 1972 as a result of a deep depression. She was 36 years old.

ARLEN SIU

(1955-1975)

“Desnutrición y pobreza
Es lo que a vos te rodea
Choza de paja en silencio
Solo el rumor de la selva”

Guerrillera, poeta y música revolucionaria nicaragüense.

Hija de madre nicaragüense y padre inmigrante chino, quien participo del Ejercito Rojo en su país natal. Arlen nació en la ciudad de Jinotepe, Nicaragua.

Estudiante Psicología Social en la Universidad Nacional de Nicaragua, mostrando también una vocación artística que la llevó a escribir poemas como "María rural", que ella misma musicalizó e interpretó con su guitarra en reuniones estudiantiles donde se discutía la situación social del país bajo la dictadura somocista. Con una formación originalmente cristiana, Arlen no dejó de tener influencias del marxismo y aun del feminismo, sobre los que escribió también breves ensayos.

Participó en la alfabetización de las comunidades rurales y en episodios como la huelga de hambre estudiantil en las iglesias de Managua en 1972.
En esta época y a la edad de 18 años, junto con otros jóvenes jinotepinos, se integró al Frente Sandinista de Liberación Nacional. A través de una carta se despidió de su madre y de sus hermanos, los cuales también se convirtieron en colaboradores del Frente. Arlen se trasladó a las montañas del departamento de León.

A partir de ese momento, su guitarra sirvió para denunciar los crímenes de la dictadura de Anastasio Somoza y su Guardia Nacional: las desapariciones, torturas, asesinatos, violación de mujeres, que ese cuerpo militar, creado y mantenido por los Estados Unidos, cometía contra los campesinos y militantes del FSLN.

Arelen murió el 1° de agosto de 1975, con solo 20 años de edad
Fue asesinada por la Guardia Nacional quien localizó cerca del poblado llamado El Sauce un campo de entrenamiento sandinista. Se libró un fuerte combate en el que Arlen Siu fue abatida junto con otros jóvenes combatientes.
El lugar donde quedaron sus restos no se reveló a sus familiares ni sus compañeros hasta que, con el triunfo de la Revolución en 1979, fueron recuperados.

Arlen Siú se convirtió en una figura emblemática de la lucha sandinista; puertos, calles, centros infantiles y escuelas llevan su nombre, así como también organizaciones revolucionarias afines al gobernante FSLN.

Nicaraguan guerrilla, poet, musician and revolutionary

Daughter of a Nicaraguan mother and a Chinese immigrant father, who participated in the Red Army in his native country. Arlen was born in the city of Jinotepe, Nicaragua.

She studied Social Psychology at the National University of Nicaragua, also showing an artistic vocation that led her to write poems such as “María rural”, which she musicalized and interpreted with her guitar in student meetings where the social situation of the country under the Somoza dictatorship was discussed.

Although brought originally as a Christian, Arlen was influenced by Marxism and even feminism, about which she also wrote short essays.
She participated in literacy training in rural communities and in episodes such as the student hunger strike in the churches of Managua in 1972.
At this time and at the age of 18, along with other young Jinotepinos, she joined the Sandinista National Liberation Front. By then she was already was a national celebrity recognized as a talented singer songwriter and guitarist.
Through a letter she said goodbye to her mother and brothers, who also became collaborators of the Front. Arlen moved to the mountains to the department of León.

From that moment on, her music was used to evidence the crimes of the dictatorship of Anastasio Somoza and his National Guard: the disappearances, torture, murders, and rape of women that this military force, created and maintained by the United States, committed against peasants and FSLN militants.

Arlen was killed on August 1, 1975, when he was only 20 years old.

She was murdered by the National Guard, who located a Sandinista training camp near the town called El Sauce. A heavy battle took place in which Arlen Siu was killed along with other young fighters.
The place where her remains were left was not revealed to her family or comrades until, with the triumph of the Revolution in 1979, they were recovered.

Arlen Siu became an emblematic figure of the Sandinista struggle; ports, streets, children's centers and schools carry her name, as well as revolutionary organizations affiliated to the FSLN.
Arelen murió el 1° de agosto de 1975, con solo 20 años de edad
Fue asesinada por la Guardia Nacional quien localizó cerca del poblado llamado El Sauce un campo de entrenamiento sandinista. Se libró un fuerte combate en el que Arlen Siu fue abatida junto con otros jóvenes combatientes.
El lugar donde quedaron sus restos no se reveló a sus familiares ni sus compañeros hasta que, con el triunfo de la Revolución en 1979, fueron recuperados.

Arlen Siú se convirtió en una figura emblemática de la lucha sandinista; puertos, calles, centros infantiles y escuelas llevan su nombre, así como también organizaciones revolucionarias afines al gobernante FSLN.

CARMEN SOLER

(1924-1985)

“Dejadme allí en las calles
Con la gente sencilla,
Que Juan, María y Pedro
Repitan mis canciones,
Las metan en las fábricas,
Las lleven al mercado,
Las manden al obraje.
Dejad que las repitan
Ahora y mientras tanto
Les sean necesarias.
Después, mañana, pronto,
Las habrán olvidado.
Y así está bien”

Profesora, escritora y activista contra la dictadura de Alfredo Stroessner.
Nació en Asunción, Paraguay, era la hija menor Miguel Ángel Soler y de Carmen Canale. Su padre, fue embajador en la Argentina en 1936 y Ministro de Relaciones Exteriores en 1946. Sus hermanos, Dalila, Yolanda y Miguel Ángel, la apodaron Mamacha.

A los 18 años se casó con Marco Aponte. La pareja se trasladó al Chaco donde ella se desempeñó como maestra rural bilingüe.

Desde la docencia conectó con los problemas sociales que ahí sucedían; la marginación y sometimiento de los indígenas, la opresión de las mujeres del pueblo y los campesinos sin tierra.

En 1946, participó de la fundación de la Unión Democrática de Mujeres (UDM). En 1947, se incorporó al Febrerismo, movimiento de izquierda. En 1947, tras la guerra civil y la derrota del movimiento opositor, Carmen y su familia deben refugiarse en la Argentina.

En el exilio, comenzó a componer poemas, colaboró con artículos periodísticos, y brindó conferencias sobre literatura y la situación política del Paraguay. Colaboró en las revistas argentinas Propósitos y El Chubut. En Uruguay, escribió en El Plata, Tribuna Popular, La Mañana, Gaceta de Cultura, Punta del Este, El Iris y en Cultura. Y en Alemania, la tradujeron en la revista Komma.

Regresó al Paraguay en 1956 y fue apresada por su poesía subversiva por la dictadura de Stroessner. Al recuperar su libertad, Mamacha se afilió al Partido Comunista, al que ya habían adherido sus hermanos Dalila y Miguel, quienes fuerón encarcelados y torturados.

En Argentina, Soler se casó, con Carlos Casabianca. Ambos activan en la Liga Argentina por los Derechos del Hombre realizando campañas por la libertad de los presos políticos de Paraguay. Ambos regresaron al Paraguay clandestinamente durante 1963-1964. Su hija, Matena, activista del movimiento estudiantil antidictatorial, es detenida y deportada.

En en febrero de 1968, Soler fue secuestrada y arrojada a los calabozos de “La Técnica”. Legisladores, artistas e intelectuales de Uruguay, Chile y Argentina enviarón telegramas al Ministro del Interior, reclamando su libertad. Luego de treinta días de huelga de hambre, se le otorgó un régimen de detención domiciliaria, la embajada uruguaya, le brindó asilo político.

Desde 1971, Carmen y Carlos vivierón en Chile, y colaboran con el gobierno de Salvador Allende. En 1973, frente al golpe de estado de Pinochet en aquel país. Al cabo de un año, sin poder mantenerse a salvo de la represión se refugiarón en Suecia por 5 años.

Durante su exilio en Suecia, Carmen retomó su producción literaria y periodística, expresando su solidaridad con el pueblo chileno. En Estocolmo, Carmen trabajó en un Museo Histórico dedicado a Latinoamérica.

Carmen murió el 19 de noviembre de 1985 en Buenos Aires.

Professor, writer and activist against the Alfredo Stroessner dictatorship.
Born in Asunción, Paraguay, she was the youngest daughter of Miguel Ángel Soler and Carmen Canale. Her father, was Ambassador to Argentina in 1936 and Minister of Foreign Affairs in 1946. Her brothers, Dalila, Yolanda and Miguel Ángel, nicknamed her Mamacha.

At the age of 18 she married Marco Aponte. The couple moved to the Chaco where she worked as a bilingual rural teacher. From her teaching she connected with the social problems that were happening there; the marginalization and submission of the indigenous people, the oppression of village women and the farmers.

In 1946, she participated in the founding of the Democratic Union of Women (UDM). In 1947, she joined Febrerismo, a leftist movement.

In 1947, after the civil war and the defeat of the opposition movement, Carmen and her family had to take refuge in Argentina.

In exile, she began to compose poems, collaborated with journalistic articles, and gave lectures on literature and the political situation in Paraguay. She collaborated in the Argentinean magazines Propósitos and El Chubut. In Uruguay, he wrote in El Plata, Tribuna Popular, La Mañana, Gaceta de Cultura, Punta del Este, El Iris and in Cultura. And in Germany, she was translated in Komma magazine.

Carmen returned to Paraguay in 1956 and was imprisoned for her subversive poetry by Stroessner's dictatorship. When she regained her freedom, Mamacha joined the Communist Party, to which her brothers Dalila and Miguel had already adhered and who were imprisoned and tortured.

In Argentina, Soler married Carlos Casabianca. Both are active in the Argentine League for Human Rights, campaigning for the freedom of political prisoners in Paraguay. Both returned to Paraguay clandestinely during 1963-1964.
Their daughter, Matena, an activist in the student anti-dictatorship movement, is arrested and deported.

In February 1968, Soler is kidnapped and thrown into the dungeons of "La Técnica". Legislators, artists and intellectuals from Uruguay, Chile and Argentina sent telegrams to the Minister of the Interior, demanding her freedom. After thirty days of hunger strike, she was granted a regime of home detention, the Uruguayan embassy, offered her political asylum.

Since 1971, Carmen and Carlos lived in Chile, collaborating with the government of Salvador Allende.

In 1973, in the face of Pinochet's coup d'état in that country, after one year, unable to remain safe from the repression, they took refuge in Sweden for five years.

During her exile in Sweden, Carmen resumed her literary and journalistic production, expressing her solidarity with the Chilean people. In Stockholm, Carmen worked in a Historical Museum dedicated to Latin America.

Carmen died on November 19, 1985 in Buenos Aires.

CELIA SÁNCHEZ

(1920-1980)

Combatiente revolucionaria, política e investigadora cubana. Integró el Movimiento 26 de Julio durante la Guerra de Liberación Nacional de Cuba (1956-1958).

Nacida en la ciudad Media Luna, es la hija de Manuel Sánchez, medico rural, y de Acacia Manduley, quien moriría en su juventud luego dar a luz nueve hijos.

Gracias a su padre, hombre culto y comprometido con el Partido Ortodoxo liberal, Celia tuvo su primer acercamiento a la política. Trabajó como su asistente, lo que le permitió constatar de cerca el efecto de la pobreza en sus pacientes.

Su principal papel en la guerrilla lo desempeñó en la preparación del desembarco del Granma en la provincia de Oriente, en donde trabajó arduamente en la ciudad de Manzanillo organizando a los campesinos de la zona para que le ofrecieran apoyo a los expedicionarios.
Hasta mediados de 1957 Celia había utilizado, además de Norma, los seudónimos de Lilian, Carmen y Caridad. El 18 de julio de ese año, en un mensaje de Frank a la Sierra, apareció el nuevo nombre de guerra de Celia: Aly. Sin embargo, estaba tan enraizado el seudónimo de Norma, que le continuó llamando así en misivas posteriores.

En 1957, Celia fué la mujer más buscada del país. Ese año, subió a la Sierra Maestra y fue la primera mujer en incorporarse al Ejército Rebelde. Así mismo, en 1958, Sánchez fué promotora de la creación del pelotón femenino “Las Marianas” en honor a Mariana Grajales. Las Marianas estuvo conformado por mujeres que tenían la decisión de incorporarse como combatientes.
Cuando triunfó la “Revolución Cubana”, Sánchez mantuvo su influencia participando en las actividades relevantes y las obras más significativas emprendidas después del triunfo del 1 de enero de 1959.
En 1962 fue nombrada Secretaria de la Presidencia del Consejo de Ministros de Cuba y posteriormente fue Ministra de la Presidencia.
Otra importante obra de Celia, fue la documentación de la lucha revolucionaria, la cual sentó cátedra, promovió seguidores y aportó al enriquecimiento de la Historia de la Revolución Cubana.
Hasta sus últimos días de vida, Celia era miembro del Comité Central del Partido Comunista Cubano, Secretaria del Consejo de Estado y diputada del parlamento por el municipio de Manzanillo en la provincia de Granma.
Celia murió el 11 de enero de 1980 en la Habana, producto de cáncer de pulmón.

Cuban revolutionary, political and researcher combatant. She was a member of the 26 de Julio Movement during the Cuban War of National Liberation (1956-1958).

Born in the city of Media Luna, she is the daughter of Manuel Sánchez, a rural doctor, and Acacia Manduley, who died in her youth after giving birth to nine children.

Thanks to her father, an educated man committed to the liberal Orthodox Party, Celia had her first approach of politics. She worked as his assistant, which allowed her to see first-hand the effects of poverty.

Her main role in the guerrilla was in the preparation of the landing of the Granma (Granma was the yacht that was used to transport 82 fighters of the cuban reclusion from Mexico to Cuba in November 1956 for the purpose of overthrowing the regime of Fulencio Batista) in the province of Oriente, where she worked hard in the city of Manzanillo organizing the peasants of the area to offer support to the expeditionaries.

Until mid 1957 Celia had used, in addition to Norma, the pseudonyms of Lilian, Carmen and Caridad. On July 18 of that year, in a message from Frank to the Sierra, Celia's new nom de guerre appeared: Aly. However, Norma's pseudonym was so ingrained that she continued to call her by that name in later missives.

In 1957, Celia was the most wanted woman in the country. That year, she went up to the Sierra Maestra and was the first woman to join the Rebel Army. Likewise, in 1958, Sanchez was the promoter of the creation of the female squadron “Las Marianas” in honor of Mariana Grajales. Las Marianas was made up of women who had the decision to join as combatants.
When the “Cuban Revolution” triumphed, Sanchez maintained her influence by participating in the relevant activities and the most significant works undertaken after the triumph of January 1, 1959.

In 1962 she was designated Secretary of the Presidency of the Council of Ministers of Cuba and later became Minister of the Presidency.
Another important work of Celia was the documentation of the revolutionary struggle, which she taught, promoted followers and contributed to the enrichment of the History of the Cuban Revolution.
Until her last days of life, Celia was a member of the Central Committee of the Cuban Communist Party, Secretary of the Council of State and a deputy for the municipality of Manzanillo in the province of Granma.

Celia died of lung cancer on January 11, 1980 in Havana.

COMANDANTA RAMONA

(1959-2006)

"Quiero que todas las mujeres despierten y siembren en su corazón la necesidad de organizarse, porque con los brazos cruzados no se puede construir el México libre y justo que todos deseamos"

La Comandanta Ramona, la Mayor Insurgente, se le reconoce por su lucha por mostrar otra forma de ser mujer indígena.

La Comandanta Ramona nació en la comunidad tzotzil de San Andrés Sacamch´en de los Pobres, Chiapas, al sur de México, en 1959. En su pueblo era bordadora como casi todas las mujeres indígenas. Fue analfabeta hasta que se unió al Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN). Durante más de veinte años luchó como parte del Comité Clandestino Revolucionario Indígena (CCRI), órgano supremo de la organización zapatista.

Fue la primera mujer que el EZLN da a conocer públicamente en febrero de 1994 cuando inician las Jornadas por la Paz y la Reconciliación, después del asalto a las ciudades chiapanecas, cuando el movimiento pasó de un movimiento armado a un movimiento político, al aceptar el diálogo después de las presiones que la sociedad civil mexicana e internacional realizaron durante el periodo de enero a febrero de 1994, para evitar la represión a los pueblos indígenas que se habían levantado en armas.

“Nosotras ya estábamos muertas, no contábamos para nada” mencionó Ramona frente a sus símiles del EZLN, autoridades estatales, nacionales e internacionales.

En las Jornadas por la Paz y la Reconciliación, de San Cristóbal de las Casas, el Subcomandante Marcos le entregó la bandera mexicana a la Comandanta Ramona para que la resguardara como esencia de la cultura mexicana.
La Comandanta Ramona se convirtió en símbolo de la insurgencia y de las mujeres. Es depositaria de la bandera mexicana, del bastón de mando que le otorgó el Comandante Moisés y de la flor roja, emblema del zapatismo. El bastón de mando es el símbolo de autoridad de las comunidades indígenas, por lo que, al portarlo, también asume simbólicamente el mando de los pueblos indígenas. Los tres elementos se convirtieron en la simbología de la insurgencia.

La Comandanta Ramona, impulsó el trabajo de la Ley Revolucionaria de las Mujeres y fue un ícono de lucha por la igualdad de las mujeres. Su hablar decidido se convirtió en palabras de lucha y de enseñanza. Abrió paso a las mujeres indígenas a los más altos mandos, exigiendo a los varones zapatistas el derecho de las mujeres a participar en la milicia. También, a organizarse como mujeres por sus propios derechos al interior de la comunidad.
En 1996 Ramona fue diagnosticada con falla renal causada por cáncer. Recibió un trasplante de riñón de su hermano, pero 9 años después del trasplante regresó el cáncer de una forma más agresiva.

Ramona murió el 6 de enero de 2006. El Subcomandante Marcos anunció el fallecimiento de la Comandanta Ramona y la suspensión de la "La Otra Campaña" por varios días para estar presente en el servicio funerario de Ramona, en la zona selva del estado.

Commandant Ramona, the Major Insurgent, is recognized for her struggle to show another way of being an indigenous woman.

Ramona was born in the Tzotzil community of San Andrés Sacamch'en de los Pobres, Chiapas, in southern Mexico, in 1959. In her village she was an embroiderer like almost all indigenous women. She was illiterate until she joined the Zapatista Army of National Liberation (EZLN). For more than twenty years she fought as part of the Clandestine Revolutionary Indigenous Committee (CCRI), the supreme body of the Zapatista organization.

She was the first woman the EZLN presented publicly in February 1994 when they began the Days of Peace and Reconciliation, after the assault on the cities of Chiapas, when the movement moved from an armed movement to a political one, accepting dialogue after the pressure that Mexican and international civil society exerted during the period of January to February 1994, to avoid repression against the indigenous peoples who had taken up arms.

"We were already dead, we didn't count for anything," Ramona mentioned to her EZLN comrades, state, national and international authorities.

At the Days of Peace and Reconciliation in San Cristóbal de las Casas, Subcomander Marcos handed the Mexican flag to Commandant Ramona to protect it as the essence of Mexican culture.

Commandant Ramona became a symbol of the insurgency and of women. She is the keeper of the Mexican flag, the command baton given to her by Commander Moses, and the red flower, the emblem of Zapatismo. The command baton is the symbol of authority of the indigenous communities, so by carrying it, she also symbolically assumes the command of the indigenous peoples. The three elements became the symbol of the insurgency.

Ramona promoted the work of the Women's Revolutionary Law and was an icon of the struggle for women's equality. Her determined speech became words of struggle and teaching. She opened the way for indigenous women to the highest levels of leadership, demanding from Zapatista men the right of women to participate in the military. Also, to organize as women for their own rights within the community.

In 1996 Ramona was diagnosed with kidney failure caused by cancer. She received a kidney transplant from her brother, but nine years after the transplant the cancer returned more aggressively.

Ramona died on January 6, 2006. Subcommander Marcos announced the death of Commandant Ramona and the suspension of "The Other Campaign" for several days to be present at Ramona's funeral service in the jungle area of the state.

DOMITILA BARRIOS

(1973-2012)

"La primera batalla a ganar es dejar participar a la compañera, al compañero y a los hijos en la lucha de la clase trabajadora para que este hogar se convierta en una trinchera infranqueable para el enemigo"

Defensora de los derechos del pueblo boliviano, y luchadora pacífica contra las dictaduras de René Barrientos y Hugo Banzer.

Nació en Pulacayo, zona minera de Potosí. La miseria de la vida minera acabaron con la vida de su madre por lo que tuvo que hacerse cargo del cuidado de sus cinco hermanas menores. Su padre, minero, fue apresado por sus actividades sindicales. Sin embargo, pese a una niñez hostil, y con gran sacrificio terminó la escuela primaria.

En 1952 se casó con un minero y fue madre de siete hijos, viviendo en condiciones precarias, sin acceso al agua y a la electricidad. Domitila, trabajaba jornadas de 20 horas diarias como el resto de las mujeres que como ella cuidaban de toda la familia y se empleaban en otras actividades que les permitiera aumentar la escasa paga minera.

Frente a esta realidad, en 1963, Barrios se unió al Comité de Amas de Casa del Distrito Minero Siglo XX. Su liderazgo se hizo evidente, lo que la llevó a ser designada Secretaria General de ese organismo. El Comité, estaba organizado igual que el Sindicato de Mineros y formaba parte de la Federación de Trabajadores Mineros y de la Central Obrera Boliviana.

Domitila fue torturada en la Masacre de San Juan en 1967, ejecutada por el dictador René Barrientos, quien reprimió las reivindicaciones de los trabajadores y porque los mineros apoyaban la guerrilla del Che.

En 1975, Barrios asistió como representante de Siglo XX al Año Internacional de la Mujer, realizado en México por Naciones Unidas. Allí se dio a conocer y su participación tuvo repercusión internacional. Alzó su voz denunciando a los dueños de las minas bolivianas y afirmando que, a través de la lucha y la participación de la mujer, Bolivia alcanzará la liberación.

En 1979, junto a cuatro esposas de mineros, hicieron una huelga de hambre, a la que se unieron más de 1.500 personas. Miles de personas por muchas ciudades de Bolivia, reclamando la amnistía política y la liberación de los dirigentes mineros presos. La presión social e internacional logró que Hugo Banzer accediera a conceder la amnistía, y derribó su dictadura.

En 1980, llegaría una segunda dictadura, la de García Meza, la cual condujo a Domitila al exilio en Suecia y México.

Finalmente, regresaró a Bolivia en 1982 fundando la Escuela Móvil de Formación Sindical que lleva su nombre.

Domitila murió el 13 de marzo de 2012 a la edad de 74 años, producto de cáncer de pulmón.

Defender of the rights of the Bolivian people, and peaceful activist against the dictatorships of René Barrientos and Hugo Banzer.

She was born in Pulacayo, a mining area in Potosi. The misery of the mining life led to her mothers death, so she had to take care of her five younger sisters. Her father, a miner, was imprisoned for his union activities. However, despite a hostile childhood, and with great sacrifice, she finished primary school.

In 1952 she married a miner and became the mother of seven children, living in precarious conditions, without access to water and electricity. Domitila worked 20-hour days like the rest of the women who, like her, took care of the whole family and were employed in other activities that would allow them to increase the meagre mining pay.

Faced with this reality, in 1963, Barrios joined the Comité de Amas de Casa del Distrito Minero Siglo XX.(Housewives committee of the mining district of the twentieth century) Here her leadership was evident, which led her to be appointed General Secretary of that organization. The Committee was organized just like the Miners' Union and was part of the Federation of Mining Workers and the Bolivian Workers' Central.

Domitila was tortured in the San Juan Massacre in 1967, carried by the dictator René Barrientos, who repressed the workers' demands and the miners who supported Che's guerrillas.

In 1975, Barrios attended the United Nations International Women's Year in Mexico as the representative of Siglo XX. There she became known and her participation had international repercussions. She raised her voice denouncing the owners of the Bolivian mines and affirming that, through the struggle and participation of women, Bolivia will achieve liberation.

In 1979, together with four miners' wives, they went on a hunger strike, which was joined by more than 1,500 people. Thousands of people in many cities in Bolivia demanded political amnesty and the release of imprisoned mining leaders. Social and international pressure made Hugo Banzer agree to grant the amnesty, and overthrew his dictatorship.

In 1980, a second dictatorship would arrive, that of García Meza, which led Domitila into exile in Sweden and Mexico.

Finally, he returned to Bolivia in 1982, founding the Mobile School for Union Training that bears his name.

Domitila died on March 13, 2012 at the age of 74, from lung cancer.

FRIDA KHALO

(1907-1954)

"Manda al carajo a toda la sociedad estúpida, podrida en mentiras, del capitalismo y el imperialismo norteamericano… La revolución es ineludible"

Considerada una de las más grandes artistas de México, y militante del Partido Comunista Mexicano.

Nació bajo el nombre de Magdalena Carmen Frieda Kahlo y Calderón el 6 de julio de 1907, en Coyoacán, Ciudad de México, México.

Su padre Wilhelm, fue un fotógrafo alemán que inmigró a México donde conoció y se casó con su madre Matilde. Tenía dos hermanas mayores, Matilde y Adriana, y una hermana menor, Cristina. Alrededor de la edad de seis años, Kahlo contrajo poliomielitis, lo que la llevó a estar postrada en cama durante nueve meses.

En 1922, Kahlo se matriculó en la Escuela Preparatoria Nacional. Fue una de las pocas estudiantes femeninas que asistió a la escuela.
Mientras estaba en la escuela, Kahlo se unió a un grupo de estudiantes con ideas políticas e intelectuales similares. Al volverse más activa políticamente, Kahlo se integró a la Liga Juvenil Comunista y al Partido Comunista Mexicano.

Aunque nunca se consideró surrealista, Kahlo se hizo amiga de una de las principales figuras de ese movimiento artístico y literario, André Breton, en 1938.

En 1939, Kahlo se fue a vivir a París por un tiempo. Allí exhibió algunos de sus cuadros y entabló amistad con artistas como Marcel Duchamp y Pablo Picasso.

En 1953, Kahlo rrealizó su primera exposición individual en México.

Kahlo consideraba que la base para la construcción del socialismo es el sentimiento amoroso en las responsabilidades y la des-cosificación de cualquier ser humano, especialmente de la mujer.

Frida tuvo un enfoque hacia la interpretación del marxismo y la lucha por los derechos de los indígenas que en los años 30 eran atropellados y negados en su condición de ciudadanos. Abogada también por reemplazar la estética de influencia colonial y reemplazarla por la cultura indígena.

Para los movimientos feministas, la artista es símbolo de ejemplo y rebeldía, sus obras dieron protagonismo a mujeres reprimidas y sometidas a los comportamientos impuestos de la época. Asimismo, aludió a dudar de las ideas de “masculinidad” y “feminidad”, y la forma en que la intersección de las mismas define los roles de género. Expusó sin tapujos sus deseos sexuales, la liberación, el tratamiento de tabúes en torno de la menstruación, la maternidad y el aborto.

En mayo de 1954 ingresó al hospital tras un intento de suicidio. En sus últimos días movilizándose en silla de ruedas, participó en una manifestación de protesta contra la intervención estadounidense en Guatemala.

Frida murió el 13 de julio de 1954 a sus 47 años. No se realizó ninguna autopsia. Sus restos fueron velados en el Palacio de Bellas Artes del DF. Sus cenizas se conservan en la Casa Azul, lugar que la vio nacer.

The artist Frida Kahlo is considered one of the greatest artists in Mexico, and a member of the Mexican Communist Party.

Frida was born Magdalena Carmen Frieda Kahlo y Calderón on July 6, 1907, in Coyoacán, Mexico City, Mexico.

Her father, Wilhelm, was a German photographer who had immigrated to Mexico where he met and married her mother, Matilde. She had two older sisters, Matilde and Adriana, and a younger sister, Cristina. Around the age of six, Kahlo contracted poliomyelitis, which led to her being bedridden for nine months.

In 1922, Kahlo enrolled in the renowned National Preparatory School. She was one of the few female students to attend the school.

While at the school, Kahlo joined a group of like-minded political and intellectual students. As she became more politically active, Kahlo joined the Young Communist League and the Mexican Communist Party.

Although she never considered herself to be a surrealist, Kahlo became friends with one of the leading figures of that artistic and literary movement, André Breton, in 1938.

In 1939, Kahlo went to live in Paris for a while. There she exhibited some of her paintings and befriended artists such as Marcel Duchamp and Pablo Picasso.

In 1953, Kahlo had her first individual exhibition in Mexico.

Kahlo considered that the base for the construction of socialism is the feeling of love in the responsibilities and the de-construction of any human being, especially women.

Frida had a focus on the interpretation of Marxism and the struggle for the rights of the indigenous people who in the 1930s were trampled on and denied their citizenship. She also advocated replacing the aesthetics of colonial influence with indigenous culture.

For the feminist movements, the artist is a symbol of example and rebellion; her works gave prominence to women who were repressed and subjected to the imposed behaviours of the time. She alluded to doubt the ideas of "masculinity" and "femininity", and the way in which the intersection of these defines gender roles. She openly exposed her sexual desires, liberation, the treatment of taboos around menstruation, motherhood and abortion.

In May 1954 she was admitted to hospital after a suicide attempt. In her final days, she was in a wheelchair and participated in a protest demonstration against U.S. intervention in Guatemala.

Frida died on July 13, 1954 at the age of 47. No autopsy was performed. Her remains were laid to rest in the Palacio de Bellas Artes in Mexico City. Her ashes are preserved in the Blue House, the place where she was born.

GABRIELA MISTRAL

(1889-1957)

"Donde haya un árbol que plantar, plántalo tú. Donde haya un error que enmendar, enmiéndalo tú. Donde haya un esfuerzo que todos esquivan, hazlo tú. Sé tú el que aparta la piedra del camino"

Gabriela, primera persona y mujer latinoamericana en ser premiada con el Nobel de Literatura. Su obra poética abrazó la pérdida, la tristeza, la niñez, la pobreza y a los marginados, una radiografía del Chile que la vio crecer.
Nacida bajo el nombre de Lucila Godoy Alcayaga, tomo el seudónimo de Gabriela Mistral, inspirada por sus poetas favoritos el italiano Gabriele D'Annunzio y el francés Frédéric Mistral.

Mientras ejercía de profesora en La Serena y Coquimbo, escribe Desolación, que sería publicada años después, en 1922 en Nueva York y que marca el inicio de su fama internacional gracias a su prosa en tonos religioso, de gran musicalidad y de un simbolismo cargado de la tradición folclórica americana. Luego vendrían "Tala" donde en 64 poemas inaugura una línea de expresión neorealista en torno temas como el indigenismo y lo americano; y "Lagar" donde están presentes todas las muertes, tristezas, pérdidas y el sentimiento del propio fin.

Gabriela jamás piso la universidad, sin embargo se convirtió en profesora de escuela de manera autodidacta. Desde 1922 residió en varios países ejerciendo su labor educadora y luego desde 1933 en funciones diplomáticas como cónsul en países como México, Estados Unidos, Brasil, España y Portugal entre otros.
Su fama como poeta comienza con la victoria en 1914 del concurso de literatura de los Juegos Florales, con su obra "Sonetos de la Muerte".

Treinta años después era galardonada con el Nobel de Literatura donde lo recibe con estas palabras:"Hoy Suecia se vuelve hacia la lejana América ibera para honrarla en uno de los muchos trabajos de su cultura. El espíritu universalista de Alfredo Nobel estaría contento de incluir en el radio de su obra protectora de la vida cultural al hemisferio sur del Continente Americano tan poco y tan mal conocido".

Su legado artístico es inspiración para varios premios que llevan su nombre en reconocimiento de quienes aportan a la cultura América Latina.
Su vida personal estuvo marcada por la polémica pues se le atribuía una relación con su asistente personal Laura Rodig y luego con la escritora Doris Dana (su heredera y albacea de sus derechos) con quien permaneció hasta su muerte.

Gabriela muere el 10 de enero de 1957 en Nueva York, Estados Unidos.

Gabriela, first person and Latin American woman to be awarded the Nobel Prize for Literature. Her poetic work embraced loss, sadness, childhood, poverty and the marginalized, a radiography of the Chile that saw her grow up.
Born under the name Lucila Godoy Alcayaga, she took the pseudonym Gabriela Mistral, inspired by her favourite poets, the Italian Gabriele D'Annunzio and the French Frédéric Mistral.

While teaching in La Serena and Coquimbo in northern Chile, she wrote Desolación, which was published years later in 1922 in New York and marked the beginning of her international reputation thanks to her prose in religious tones, with great musicality and a symbolism charged with the American folkloric tradition. Then came "Tala" where, in 64 poems, she inaugurated a line of neo-realist expression around themes such as the indigenous and the American; and "Lagar" where all the deaths, sadness, losses and the feeling of the end itself are present.

Gabriela never went to university, but became a self-taught school teacher. Since 1922 she lived in several countries carrying out her educational work and then from 1933 in diplomatic functions as a consul in countries such as Mexico, United States, Brazil, Spain and Portugal among others.

Her fame as a poet began with her victory in 1914 in the Literary Competition of the Floral Games, with her work "Sonnets of Death". Thirty years later she was awarded the Nobel Prize for Literature where she received it with these words: "Today Sweden turns to distant Iberian America to honour it in one of the many works of its culture. The universalist spirit of Alfredo Nobel would be happy to include in the radius of his work protecting cultural life the southern hemisphere of the American continent, which is so little and so badly known".
Her artistic legacy is the inspiration for several awards that bear her name in recognition of those who contribute to Latin American culture.

Her personal life was marked by controversy as she was attributed a relationship with her personal assistant Laura Rodig and then with the writer Doris Dana (her heir and executor of her rights) with whom she remained until her death.

Gabriela died on January 10, 1957 in New York, United States.

GLADYS MARÍN

(1941-2005)

"Nunca hay que dejar de luchar, aunque en eso se nos vaya la vida"

Gladys Marín fue profesora, feminista, dirigenta, militante, presidenta, secretaria general del Partido Comunista y diputada. Fue una destacada activista, sino la más destacada, en la lucha por los Derechos Humanos en Chile en tiempos de dictadura y post-dictadura.

Nació en la Región del Maule. Hija de Adriana Millie, profesora primaria, quien ante el abandono de su esposo, se encargó de sus cuatro hijas. Juntas se mudaron a Talagante y en la Escuela Normal Gladys se formó como profesora primaria con especialidad en Educación Diferencial.

La Educación, su historia de vida y las diferencias de clase, influyeron a Marín en su acercamiento a la política y al comunismo. Participó activamente en movimientos juveniles cristianos, llegando a ser activa integrante de la Acción Católica de Talagante. Fue dirigenta y Presidenta de la Federación de Estudiantes Normalistas.

En 1965 fue elegida secretaria general de las Juventudes Comunistas. Apoyó la candidatura presidencial de Allende, fue candidata y electa diputada y permaneció en el Congreso hasta el golpe militar en 1973. Desde ese día, Gladys se mantuvo en clandestinidad y cambió de casa-escondite para que los militares no la atraparan. Un año después, la Embajada de Holanda le concedió la salida para el exilio, dejando en Chile a sus dos hijos y su compañero, Jorge Muñoz, quien fue luego de su detención fue desaparecido.

En 1978 regresó clandestinamente a Chile y encabezó el trabajo de dirección del Partido Comunista y luego como subsecretaria.

El 12 de enero de 1998, fue la primera persona en Chile en presentar una denuncia en contra del ex-dictador Augusto Pinochet, acusándolo de genocidio, secuestro, asociación ilícita e inhumación ilegal.

En 1999 se convirtió en la primera chilena en postularse a la presidencia.
Galdys murió en marzo de 2015, a los 66 años, a raíz de un cáncer fulminante, siendo despedida en un multitudinario homenaje cuya asistencia se calcula entre unos 400.000 espectadores.

El Gobierno de Chile declaró dos días de Duelo Oficial. A sus funerales asistieron políticos de todas las alas ideológicas.

Gladys Marín was a teacher, feminist, leader, militant, president, secretary general of the Communist Party and a member of parliament. She was an eminent activist, if not the most prominent, in the struggle for Human Rights in Chile in times of dictatorship and post-dictatorship.

She was born in the Maule Region. She is the daughter of Adriana Millie, a primary school teacher, who, after her husband's abandonment, took care of her four daughters. Together they moved to Talagante and at the Normal School Gladys was trained as a primary teacher with a specialty in Special Education.

Education, her life history and class differences, influenced Marín in her approach to politics and communism. She participated actively in Christian youth movements, becoming an active member of the Catholic Action of Talagante. She was a leader and President of the Federation of Teacher Students.

In 1965 she was elected secretary general of the Young Communists. She supported Allende's presidential candidacy, was a candidate and elected parliamentarian and remained in Congress until the military coup in 1973. From that day on, Gladys remained in hiding and moved houses to avoid being caught by the military. A year later, the Netherlands Embassy granted her leave to go into exile, leaving her two children in Chile and her partner, Jorge Muñoz, who was missing after his arrest.

In 1978 she returned clandestinely to Chile and headed the work of the Communist Party leadership and then as undersecretary.

On January 12, 1998, she was the first person in Chile to file a charge against former dictator Augusto Pinochet, accusing him of genocide, kidnapping, illicit association and illegal inhumation.

In 1999 she became the first Chilean woman to run for president.
Gladys died in March 2015, at the age of 66, from a fulminating cancer. She was honoured at a massive tribute attended by an estimated 400,000 people.

The Government of Chile declared two days of Official Mourning. Her funeral was attended by politicians of all ideological wings.

MARIELLE FRANCO

(1979-2018)

"¿Qué es ser una mujer? ¿Qué es lo que cada uno de nosotros ha dejado de hacer o ha hecho con algún nivel de dificultad para la identidad de género, por el hecho de ser mujer? La cuestión no es retórica, es objetiva, es reflexionar sobre el día a día, sobre el paso a paso de todas las mujeres, sobre el conjunto de la mayoría de la población, como se suele decir, que desgraciadamente está poco representada."

Marielle Franco nació en una de las favelas de Rio de Janeiro Brasil. La muerte violenta de una amiga, víctima de un bala perdida por una pelea entre policías y narcotraficantes, la despertó y la convirtió en una activista por los derechos humanos y contra el abuso policial. Era una mujer negra, feminista, lesbiana, madre soltera y socióloga. Le decían “cría de la Maré” porque era nacida y criada en ese complejo de favelas del norte carioca.

Fue madre a los 19. Decía que había caído en las estadísticas de embarazo adolescente, pero que luego había logrado escapar cuando pudo entrar y terminar la facultad.

Marielle Franco se recibió de Socióloga en la Pontifícia Universidade Católica de Rio de Janeiro, donde logró ser becada. Había sólo dos alumnas negras, en un país donde el 54,9% de las personas se reconocen como negras y pardas.

En su tesis de máster en Administración Pública, títulado “UPP: el reducir la favela a tres letras”, analizó las problemáticas Unidades Policiales de Pacificación instaladas en las comunidades desde el 2008.

Fue profesora, trabajó en el Centro de Acciones Solidarias de Maré (Ceasm) y la Brasil Foundation. Afiliada al Partido Socialismo y Libertad (Psol), coordinó la Comisión de Defensa de los Derechos Humanos y la Ciudadanía de la Asamblea Legislativa de Río de Janeiro.

En 2016 se postuló por primera vez a concejal y venció con 46.502 votos, fue la quinta más votada en su ciudad. En la Cámara, fue una de las siete mujeres entre los 51 concejales, y presidió la Comisión de Defensa de las Mujeres.
Franco, era una concejal de la ciudad de Río de Janeiro.

Marielle muere asesinada a la edad de 39 años en marzo de 2018, cuando su automóvil fue acribillado a balazos en el centro de la ciudad.

Marielle Franco was born in one of the favelas of Rio de Janeiro Brazil. The violent death of a friend, a victim of a bullet lost in a fight between police and drug traffickers, woke her up and turned her into an activist for human rights and against police abuse. She was a black woman, a feminist, a lesbian, a single mother and a sociologist. She was called "Maré's child" because she was born and raised in that complex of favelas in northern Rio de Janeiro.

She was a mother at 19. She said she had fallen into the statistics of teenage pregnancy, but then managed to escape when she was able to enter and finish school.

Marielle Franco graduated as a sociologist from the Pontifícia Universidade Católica de Rio de Janeiro, where she was awarded a scholarship. There were only two black students, in a country where 54.9% of people recognize themselves as black and brown.

In her master's thesis in Public Administration, entitled "UPP: reducing the favela to three letters", she analyzed the problematic Police Pacification Units installed in the communities since 2008.

She was a professor, worked at the Center for Solidarity Actions in Maré (Ceasm) and the Brazil Foundation. Affiliated with the Socialism and Freedom Party (Psol), she coordinated the Committee for the Defence of Human Rights and Citizenship of the Legislative Assembly of Rio de Janeiro.

In 2016, she ran for the first time for city council and won with 46,502 votes, the fifth most votes in her city. In the Chamber, she was one of seven women among the 51 councillors, and she presided over the Women's Defence Committee.

Franco was a city councilwoman in Rio de Janeiro.

Marielle was murdered at the age of 39 in March 2018, when her car was shot down in the city centre.

OFELIA URIBE

(1900-1988)

"La feminidad era una segunda naturaleza superpuesta a las mujeres por los hombres"

Maestra, periodista, política y feminista sufragista colombiana. Es reconocida por su activismo por los derechos de la mujer.

La influencia feminista procedió de las relaciones que mantuvo Ofelia en su niñez con su padre y con sus hermanos. Fue la mayor y única mujer de un hogar conformado por cinco hermanos, con los cuales se inició en actividades prohibidas en aquella época para las niñas, tales como el tiro al blanco y la participación en el mundo intelectual.

Vivió en El Socorro, donde estudió primaria en la escuela pública y luego magisterio en la Normal de San Gil. Debido a su origen liberal, le fue difícil conseguir empleo; sin embargo, fue maestra de primaria durante un año en Simacota. Con el apoyo de su madre, logró abrir allí un colegio, pero por falta de recursos económicos tuvo que cerrarlo.

En 1924, la familia emigró a Miraflores. Allí conoció a quien sería su esposo, el abogado Guillermo Acosta, del cual sería también su ayudante en el desempeño de su labor como juez de San Gil en Santander. Esta oportunidad la aprovechó para mejorar sus conocimientos jurídicos y de Derecho.

Su compromiso feminista no se limitó sólo a la vida institucional y social, sino que traspasó las barreras familiares, gracias a que contaba con el apoyo de su esposo y sus dos hijas, para las cuales Ofelia consiguió que el Colegio Boyacá iniciara la sección femenina. Ofelia utilizó algunos recursos, como la radio, para transmitir sus ideas a través de su programa La hora Feminista.

Ocupó diversos cargos como el de Delegada por el Gobernador de Boyacá en el IV Congreso Internacional Femenino de la Liga de Mujeres Ibéricas e Hispanoamericanas en 1930 y el de directora de la revista mensual Agitación femenina. En 1940 se trasladó a los Estados Unidos, donde se volvió a manifestar públicamente con la fundación del periódico Verdad, dirigido, administrado y escrito por mujeres.

Finalmente se vinculó al Movimiento Revolucionario Liberal, MRL, y desde allí impulsó tesis a favor de la justicia social y de las reformas económicas y políticas para transformar las prácticas del bipartidismo.

Es reconocida como miembro de una generación de mujeres que irrumpieron en la vida nacional para luchar por el respeto a la dignidad de las mujeres colombianas, y por el reconocimiento de sus derechos civiles, económicos, culturales y políticos. Su libro Una voz insurgente, 1963, reúne su propio testimonio y pensamiento feminista, y las aspiraciones y propuestas de aquella generación.

Ofelia murió en Bogotá el 4 de agosto de 1988 a los 87 años.

Colombian teacher, journalist, politician and suffragette feminist. She is recognized for her activism for women's rights.

The feminist influence came from Ofelia's childhood relationships with her father and brothers. She was the oldest and only woman in a household of five siblings, with whom she began activities that were forbidden at the time for girls, such as target practice and participation in the intellectual world.

She lived in El Socorro, where she studied primary school in the public school and then taught at the Normal de San Gil. Due to her liberal background, she found it difficult to get a job; however, she was a primary school teacher for one year in Simacota. With her mother's support, she managed to open a school there, but due to insufficient financial resources she had to close it.

In 1924, the family emigrated to Miraflores. There, she met her husband, lawyer Guillermo Acosta, who would also be her assistant in the performance of her work as a judge of San Gil in Santander. She took advantage of this opportunity to improve her legal and law knowledge.

Her feminist commitment was not limited only to institutional and social life, but also went beyond the family barriers, thanks to the support of her husband and her two daughters, Ofelia managed to get the Boyacá School to start the women's section.

Ofelia used some resources and hosted the radio program La hora feminista(Feminist hour) where she was able to transmit her ideas.

She held various positions such as Delegate for the Governor of Boyacá in the IV International Women's Congress of the Iberian and Hispanic American Women's League in 1930 and Director of the monthly magazine Agitación Femenina. In 1940 she moved to the United States, where she again made a public statement by founding the newspaper Verdad, which was directed, managed and written by women.

She finally joined the Liberal Revolutionary Movement, MRL, and from there promoted theses in favor of social justice and economic and political reforms to transform the practices of the bipartite system.

She is recognized as a member of a generation of women who broke into the national life to fight for respect for the dignity of Colombian women, and for the recognition of their civil, economic, cultural and political rights. Her book, An Insurgent Voice, 1963, brings together her own testimony and feminist thought, and the aspirations and proposals of that generation.

Ofelia died in Bogotá on August 4, 1988 at the age of 87.

PAULINA LUISI

(1875-1949)

"En este país, que sin embargo es el mío, carezco de la autoridad requerida para hablar de asuntos serios, científicos o sociales, porque la pícara naturaleza no me concedió el privilegio de pertenecer al sexo masculino"

Médica, profesora y activista feminista uruguaya.

Hija de madre polaca exiliada en Francia, y padre italiano liberal masón y legionario garibaldino, se asentaron en Paysandú, Uruguay en 1872. La pareja se dedicó al magisterio desde una pedagogía liberal y racionalista, valores e ideología que trasmitieron a sus seis hijas mujeres y dos hijos varones. Todas sus hijas estudiaron magisterio y algunas de ellas siguieron carreras universitarias siendo de las primeras mujeres profesionales del Uruguay. Tres de sus hermanas, Luisa como poeta y pedagoga, Clotilde como abogada e Inés como médica también tuvieron una destacada actividad profesional.

Paulina fue la primera mujer uruguaya que cursó estudios en la Facultad de Medicina de la Universidad de la República en 1900. Se especializo en ginecología, fue docente y activista por los derechos de la mujer. En 1923 obtuvo la especialización en Dermatología y Enfermedades venéreas en París.
Uno de los temas que concitó la atención de Paulina Luisi fue la "higiene social", un área de la medicina que emergió con fuerza a comienzos del siglo XX y que refería al estudio de la influencia de ciertas condiciones sociales y laborales sobre la salud de la población.

En el marco de la "higiene social" abogó contra la trata de blancas, del proxenetismo y de la prostitución, ya que consideraba que estas actividades eran un comercio sobre el cuerpo de la mujer. En su libro Otra voz clamando en el desierto, abogaba por la eliminación de la reglamentación sobre prostitución, que indicaba dónde, en qué horarios y la obligación de las mujeres que ejercieran la prostitución a indicarlo con una tarjeta que además incluyera información sobre su salud venérea.

Luisi creó y editó la revista Acción femenina en 1917 y enseñó sobre salud y sexualidad. Postuló que la educación sexual debía ser integrada a la educación para ambos sexos, ya que era responsabilidad tanto de varones como de mujeres una adecuada salud sexual para prevenir enfermedades venéreas. En 1906 propuso a la Dirección de Instrucción Pública el primer proyecto sobre educación sexual en su país.

Uruguay fue el país pionero de América Latina en posibilitar el voto femenino, y Paulina Luisi tuvo todo que ver con ello. Luisi fue la representante de Uruguay en muchas conferencias internacionales sobre la mujer y la primera delegada femenina de un gobierno de América Latina en la Liga de las Naciones, antecesora de la ONU. En 1916 fundó el Consejo Nacional de Mujeres y tres años más tarde, la Alianza de Mujeres. Toda su intención fue conseguir el derecho de las mujeres a votar. Y lo logró en 1938.

Considera anarquista y revolucionaria, se involucró en política y fue una de las fundadoras del Partido Socialista de Uruguay. Además, creó los primeros dos sindicatos femeninos de ese país: la Unión de Telefonistas y de Costureras.

Paulina murió en Uruguay en 1950.

Uruguayan doctor, teacher and feminist activist.

Daughter of a Polish mother exiled in France and an Italian liberal Mason and Garibaldian legionnaire, they settled in Paysandú, Uruguay in 1872. The couple dedicated themselves to teaching from a liberal and rationalist pedagogy, these values and ideologies they transmitted to their six female daughters and two male sons. All their daughters studied teaching and some of them went on to university careers, becoming some of the first professional women in Uruguay. Three of her sisters, Luisa as a poet and teacher, Clotilde as a lawyer and Inés as a doctor also had an outstanding professional activity.

Paulina was the first Uruguayan woman to study at the School of Medicine of the University of the Republic in 1900. She specialized in gynecology, was a teacher and an activist for women's rights. In 1923 she obtained a specialization in Dermatology and Venereal Diseases in Paris.

One of the topics that attracted Paulina Luisi's attention was “social hygiene”, an area of medicine that emerged strongly at the beginning of the 20th century and that referred to the study of the influence of certain social and working conditions on the health of the population.

Within the framework of “social hygiene” she advocated against human trafficking, pimping and prostitution, as she considered these activities to be a trade in women's bodies. In her book Otra voz clamando en el desierto, she advocated the elimination of regulations on prostitution, which indicated where, at what times and the obligation of women in prostitution to indicate this with a card that also included information on their venereal health.

Luisi created and edited the magazine Acción Femenina in 1917 and taught about health and sexuality. She postulated that sex education should be integrated into education for both sexes, since it was the responsibility of both men and women to have adequate sexual health to prevent venereal diseases. In 1906 she proposed to the Directorate of Public Instruction the first project on sex education in her country.

Uruguay was the pioneer country in Latin America in making women's voting possible, and Paulina Luisi had everything to do with it. Luisi was the representative of Uruguay in many international conferences on women and the first female delegate of a Latin American government to the League of Nations, the predecessor of the UN. In 1916 she founded the National Council of Women and three years later, the Alliance of Women. Her whole intention was to get women's right to vote. And she succeeded in 1938.

Considered an anarchist and revolutionary, she became involved in politics and was one of the founders of the Socialist Party of Uruguay. She also created the first two women's unions in that country: the Union of Telephone Operators and Seamstresses.

Paulina died in Uruguay in 1950.

PRUDENCIA AYALA

(1885-1936)

"Es razón, puesto que el hombre y la mujer forman el cauce del mundo: los dos forman el hogar, los dos forman la sociedad, los dos deben formar el concepto ciudadano y construir las leyes democráticas contra la esclavitud, los dos deben formar el gobierno"

Prudencia fue escritora y activista por los derechos de la mujeres en El Salvado.

De origen indígena, sus padres fueron Aurelia Ayala y Vicente Chief. Cuando contaba con diez años de edad, se trasladó a la ciudad de Santa Ana, donde comenzó sus estudios primarios, los cuales nunca pudo concluir debido a la falta de recursos económicos en su familia, por lo que desarrolló una formación autodidacta.

Publicó poemas, libros y manifestaciones de sus ideas a favor de los derechos de la mujer en el diario que fundó Redención femenina.

La llamaron "Prudencia la loca", por su luchar por la igualdad de derechos para las mujeres y por su candidatura a la presidencia en 1930, cuando aún las mujeres no tenían derecho al voto. Hasta donde se conoce, fue la primera mujer en tomar ese paso en todo América Latina.

Su programa de gobierno promovía los derechos ciudadanos de la mujer, el apoyo a los sindicatos, la honradez y competencia en la administración pública, la prohibición del uso de armas en el Congreso, la limitación de la distribución y consumo del aguardiente, la libre expresión y el respecto por la libertad de cultos, entre otros.

El debate sobre su derecho a ser candidata a la presidencia llegó a la Corte Suprema de Justicia de El Salvador, donde los jueces determinaron que las leyes no concedían el derecho ciudadano a la mujer, como consecuencia no podía ser candidata.

Ayala aceptó la decisión de la justicia pero respondió al dictamen con una carta abierta a los salvadoreños publicada en el diario La Época el 25 de noviembre de 1930:
"*si en algo he fastidiado a los políticos, perdónenme almas mías que no lo he hecho en mala intención, sino en el deber de un principio cívico para defender los principios del derecho individual que le asiste a la mujer*".

La prensa escrita del tiempo, la ridiculizó, mofándose de ella por medio de chistes sexistas. Prudencia fue triplemente burlada e invisibilizada por ser mujer, por ser madre soltera y por indígena.

Sin embargo, la historiografía actual ha reivindicado su figura y la define como una mujer muy audaz para su tiempo, quien enfrentó a los máximos poderes y a la burla social.

Grupos defensores de los derechos a la mujer la tomaron como un ejemplo y utilizan su imagen y nombre como bandera.

Prudencia Ayala murió en el 11 de julio de 1936, alejada de la palestra política, pero cerca del trabajo de masas y movimientos sociales.

Prudencia was a writer and women's rights activist in El Salvador.
Of indigenous origin, her parents were Aurelia Ayala and Vicente Chief. When she was ten years old, she moved to the city of Santa Ana, where she began her primary studies, which she could never finish due to the poor economic resources in her family, so she developed a self-taught education.

She published poems, books and manifestations of her ideas in favour of women's rights in the newspaper she founded, Redención femenina (Feminine Redemption).

She was called "Prudence the crazy" for her fight for equal rights for women and for her candidacy for the presidency in 1930, when women still did not have the right to vote. As far as we know, she was the first woman to take this step in all South America.

Her government program promoted women's citizenship rights, support for trade unions, honesty and competence in public administration, prohibition of the use of weapons in Congress, limitation of the distribution and consumption of liquor, free expression and respect for religious freedom, among others.

The debate on her right to be a candidate for the presidency came to the Supreme Court of Justice of El Salvador, where the judges determined that the laws did not grant the right of citizenship to women, and as a consequence she could not be a candidate.

Ayala accepted the court's decision but responded to the verdict with an open letter to Salvadorans published in the newspaper La Epoca on November 25, 1930:
"*If I have annoyed the politicians in any way, forgive me, my souls, for I have not done with ill intent, on the contrary, it's the duty of a civic principle to defend the principles of individual rights that women have."*

The written press of the time, mocked her with sexist jokes. Prudencia was triple mocked and made invisible for being a woman, for being a single mother and for being an indigenous person.

However, current historiography has vindicated her figure and defines her as a very audacious woman for her time, who faced the highest powers and social derision.

Women's rights groups took her as an example and used her image and name as a flag.

Prudencia Ayala died on July 11, 1936, far from the political arena, but close to the mass work and social movements.

RIGOBERTA MENCHÚ

(1959)

"No hay paz sin justicia, no hay justicia sin equidad, no hay equidad sin desarrollo, no hay desarrollo sin democracia, no hay democracia sin respeto a la identidad y dignidad de las culturas y los pueblos"

Activista guatemalteca cuya lucha por los derechos de los indígenas fue reconocida con el premio Nobel de la Paz.

Nació en una familia campesina perteneciente a la etnia maya-quiché, donde la vida giraba en torno a a la tierra. Rigoberta, asistió a la escuela católica y trabajo como empleada domestica en la capital guatemalteca, donde comenzaron sus primeros pasos en el activismo social.

Así mismo, su familia integró el Comité de Unidad Campesina, CUC, el cual luchaba por los derechos del campesinado indígena ante la opresión de las clases dominantes.

Bajo la dictadura de Fernando Lucas García (1978-1982), varios miembros de la familia de Menchú fueron torturados y asesinados por los militares o por la policía del "escuadron de la muerte". Su padre, su madre y su hermano fueron asesinados en 1981.

Menchú se refugió en México, donde en 1983 se publicó su autobiografía, titulada Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia.

Rigoberta comenzó una campaña pacífica de denuncia del régimen guatemalteco y de la sistemática violación de los derechos humanos que eran objeto los campesinos indígenas. Su lucha se enmarcó bajo los matices revolucionarios de la "teología de la liberación", que enfatizaban el sufrimiento de su pueblo con notable dignidad e inteligencia, añadiéndo la denuncia sobre la situación de la mujer indígena en América latina.

En 1988 regresó a Guatemala, protegida por su prestigio internacional, para continuar denunciando las injusticias, pero fue detenida en el mismo aeropuerto y obligada a abandonar el país. Regresó nuevamente en 1991 para asistir a un congreso que reunió diversas comunidades indígenas de América.
Rigoberta recibió el Premio Nobel de la Paz en 1992, siendo una de las personas más jóvenes en recibir el aquel reconocimiento.

Desde entonces sigue trabajando por la defensa de los pueblos indígenas y víctimas de la opresión gubernamental.

En 1998 publicó La nieta de los mayas, el cual expone la idiosincrasia indígena guatemalteca. Ese mismo año fue galardonada con el premio Príncipe de Asturias.

Guatemalan activist whose struggle for indigenous rights was recognized with the Nobel Peace Prize.

She was born into a Maya-Quiche peasant family, where life revolved around the land. Rigoberta attended Catholic school and worked as a domestic worker in the Guatemalan capital, where she took her first steps in social activism.
Her family was also members of the Comité de Unidad Campesina, CUC, which fought for the rights of the indigenous peasantry in the face of oppression by the dominant classes.

Under the dictatorship of Fernando Lucas García (1978-1982), several members of Menchú's family were tortured and killed by the military or the "death squad" police. Her father, mother and brother were killed in 1981.
Menchú took refuge in Mexico, where in 1983 her autobiography was published, titled My Name is Rigoberta Menchú and that is how my conscience was born.

Rigoberta began a peaceful campaign to denounce the Guatemalan regime and the systematic violation of the human rights of indigenous peasants. Her struggle was framed under the revolutionary nuances of "liberation theology", which emphasized the suffering of her people with remarkable dignity and intelligence, adding the denunciation of the situation of indigenous women in Latin America.

In 1988 she returned to Guatemala, protected by her international prestige, to continue denouncing the injustices, but was arrested at the same airport and forced to leave the country. She returned again in 1991 to attend a congress that brought together various indigenous communities in America.

Rigoberta received the Nobel Peace Prize in 1992, being one of the youngest people to receive that recognition.

Since then she has continued to work in defense of indigenous peoples and victims of government oppression.

In 1998 she published The Granddaughter of the Mayas, which exposes the Guatemalan indigenous idiosyncrasy. That same year she was awarded the Prince of Asturias prize.

VIOLETA PARRA

(1917-1957)

"Miren como sonríen los presidentes cuando le hacen promesas al inocente, miren como le ofrecen al sindicato este mundo y el otro los candidatos, miren como redoblan los juramentos, pero después del voto, doble tormento"

Pionera del folclor chileno, Violeta fue una artista integral y multidisciplinaria. En su trabajo musical, jugó con los instrumentos, el canto y la composición basada en la poesía campesina, la contingencia política y mirada femenina. También, Violeta deslumbró dentro de las artes plásticas, en particular en la arpillera y en la pintura.

Hija de un profesor y una campesina, Violeta pasó su infancia en el campo junto a sus hermanas y hermanos. Violeta comenzó en la adolescencia a presentarse en público con guitarra y su hermana Hilda. La familia, siempre con problemas económicos, se trasladó a Santiago, donde Violeta siguió buscando en el canto una manera de ganarse el sustento y de expresarse.

Se casó dos veces, tuvo hijos y amantes, sin embargo su libertad y su arte lleno de existencialismo y critica social fueron su más preciado tesoro.

A Violeta se le atribuye la recuperación del folklor chileno, para ello viajo con guitarra en mano por el largo territorio nacional. En su obra es posible ver, oír y sentir una fiel interpretación del canto, de la historia y de su tierra. Sus registros e interpretación, permiten al espectador del día de hoy, sumergirse el ADN de Chile.

En los años 50 comenzó a grabar sus primeras canciones y ganar reconocimiento tanto en Chile, como en Francia, donde se fue a vivir por un par de años. Luego vendría su expansión artística a los óleos y arpilleras, también con las cerámicas. Realizó viajes donde era aclamada y donde se convertía en la embajadora de una cultural que en Chile no siempre se valoraba.

En 1965, se instaló en la ciudad de Santiago donde puso su carpa esperando a un gran público que nunca llegó.

Violeta Parra se quitó la vida en 1967, a sus 50 años.

Hoy su legado vive. No solo en el Museo que lleva su nombre y su obra, sino también en la reproducción constante de sus obras por las nuevas generaciones de artistas.

A pioneer of Chilean folklore, Violeta was an integral and multidisciplinary artist. In her musical work, she played with the instruments, singing and composition based on country poetry, political contingency and the female perspective. Violeta also impressed in the plastic arts, particularly in sackcloth and painting.

The daughter of a teacher and a farmer, Violeta spent her childhood in the countryside with her siblings. Violeta began in adolescence to perform in public with a guitar along with her sister Hilda. The family, always with economic problems, moved to Santiago, where Violeta continued to look for a way to earn a living and express herself through singing.

She married twice, had children and lovers, but her freedom and her art full of existentialism and social criticism were her most precious treasure.

Violeta is credited for recovering Chilean folklore, for which she traveled with a guitar in hand through the long national territory. In her work, it is possible to see, hear and feel a faithful interpretation of singing, history and her land. Her records and interpretation allow the spectator of today to immerse themselves in the DNA of Chile.

In the 50's she began to record her first songs and gain recognition both in Chile and in France, where she went to live for a couple of years. Later, her artistic expansion would come to oils and burlaps, also to ceramics. Within her travels where she was acclaimed she became the ambassador of chilean culture that in Chile was not always valued.

In 1965, she settled down in the city of Santiago where she put up her tent waiting for a great public that never arrived.

In 1967, Violeta Parra took her own life.

Today her legacy lives on. Not only in the Museum that carries her name and her work, but also in the constant reproduction of her works by new generations of artists.

REFERENCIAS/REFERENCES

Edición y Redacción
Rivera Guadalupe. (2017). Muestra Libre. Reflexiones sobre Piratería, Software Libre y Diseño. Ciudad de Mexico, Ediciones La Social MMXVII.
Normas APA. Recuperado en https://biblioguias.uam.es/citar/estilo_apa

Adela Zamudio
https://www.ecured.cu/Adela_Zamudio
https://mujeresbacanas.com/la-poeta-de-bolivia-adela-zamudio-1854-1928-cada/
www.mcnbiografias.com/app-bio/do/show?key=zamudio-adela

Alejandra Pizarnik
https://www.poetryfoundation.org/poets/alejandra-pizarnik
https://es.wikipedia.org/wiki/Alejandra_Pizarnik
http://www.laizquierdadiario.com/Pizarnik-el-lugar-de-los-cuerpos-poeticos?fbclid=IwAR01bO-ZPaH7J8R6SgSjsnr-IU1rxI3ThPm5NARypIZhD2jNhaawCe2zd3I

Arlen Siu
https://www.ecured.cu/Arlen_Siu_Berm%C3%BAdez
https://rebelion.org/arlen-siu-como-motivo-un-recuerdo-y-una-reflexion/
https://www.hispantv.com/noticias/nicaragua/435268/nicaragua-aniversario-muerte-lider-arlen-siu
https://es.wikipedia.org/wiki/Arlen_Siu
Sánchez, A. S. y Vega N. (2014). Mariposa Clandestina un documental audiovisual acerca de la vida, obra y lucha guerrillera de Arlen Siu. (Tesis de Licenciatura). Recuperado en http://repositorio.uca.edu.ni/2394/

Carmen Soler
http://encuentro.gob.ar/
http://www.portalguarani.com/559_carmen_soler.html
http://www.portalguarani.com/559_carmen_soler.html
http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/bitstream/123456789/46234/1/AccionFeme_N51.pdf
Biblioteca OMEGALAFA. (2014). Entre los poetas míos...Carmen Soler. Colección Antológica de Poesía. Vol 70. Biblioteca Virtual OMEGALFA.
Recuperado en
https://omegalfa.es/downloadfile.php?file=libros/cuaderno-de-poesia-critica-n-070-carmen-soler.pdf.
Ketterer, L. (2011). Mujeres indígenas latinoamericanas y política: prácticas “diferentes para”, Revista Punto Género No1. 249-270.
Recuperado en http://americalatinagenera.org/newsite/images/

Celia Sánchez
http://www.radiorebelde.cu/noticia/celia-sanchez-manduley-corazon-pueblo-20190111/
http://www.radiocubana.cu/la-opinion/28-desde-la-radio/27362-celia-sanchez-manduley-la-mas-grande
http://www.cubadebate.cu/etiqueta/celia-sanchez/

https://es.wikipedia.org/wiki/Celia_S%C3%A1nchez
Queen of the Neighborhood Collective. (2010), Revolucionary Women. A Book of Stencils. Oakland CA: PM Press.

Comandante Ramona
https://www.somoselmedio.com/2019/01/09/mujer-indigena-y-rebelde-comandanta-ramona-a-trece-anos-de-su-muerte/
http://www.nacionmulticultural.unam.mx/100preguntas/indice.php
https://www.unilim.fr/trahs/1881
https://enlacezapatista.ezln.org.mx/
https://www.youtube.com/watch?v=cArq3X24aFA&feature=emb_title
Queen of the Neighborhood Collective. (2010). Revolucionary Women. A Book of Stencils. Oakland CA: PM Press.
Ketterer, L. (2011). Mujeres indígenas latinoamericanas y política: prácticas “diferentes para”, Revista Punto Género No1. 249-270.
Recuperado en http://americalatinagenera.org/newsite/images/

Domitila Barrios
http://carpetashistoria.fahce.unlp.edu.ar/carpeta-3/fuentes/el-tercer-mundo/el-trabajo-en-las-minassegun-domitila-barrios-de-chungara
http://www.resumenlatinoamericano.org/2017/03/13/bolivia-memoria-historica-video-13-de-marzo-domitila-barrios-nuestro-enemigo-principal-es-el-miedo/
https://mujeresquehacenlahistoria.blogspot.com/2010/03/siglo-xx-domitila-barrios-de-chungara.html
https://es.wikipedia.org/wiki/Domitila_Barrios_de_Chungara
Ketterer, L. (2011). Mujeres indígenas latinoamericanas y política: prácticas “diferentes para”, Revista Punto Género No1. 249-270.
Recuperado en http://americalatinagenera.org/newsite/images/
Rodríguez Corrales, C. (2015). De la memoria al discurso: Una aproximacion a “si me permiten hablar...” Testimonio de Domitila. Una mujer de las minas de Bolivia (1977), Moema Viezzer. Revista de Historia N.o 72. 57-73.
Recuperado en
https://www.revistas.una.ac.cr/index.php/historia/article/download/8406/9455/.

Frida Kahlo
https://www.telesurtv.net/news/frida-kahlo-legado-feminista-natalicio-20190706-0013.html
https://www.museofridakahlo.org.mx/es/el-museo/
https://es.wikipedia.org/wiki/Frida_Kahlo

Gabriela Mistral
https://mujeresbacanas.com/gabriela-mistral-1889-1957-en-la-tierra/
http://www.gabrielamistral.uchile.cl/
https://www.biografiasyvidas.com/biografia/m/mistral.htm
https://www.mgmistral.gob.cl/sitio/

Gladys Marín
https://www.britannica.com/biography/Gladys-Marin-Millie
https://www.elsiglo.cl/2019/09/17/gladys-marin-todo-lo-que-hicimos-no-fue-en-vano/
https://www.ecured.cu/Gladys_Mar%C3%ADn
https://rebelion.org/palabra-y-compromiso-de-gladys-marin/

Marielle Franco
http://revistaanfibia.com/ensayo/marielle-la-desobediente/
https://www.telesurtv.net/news/brasil-asesinan-sospechoso-asesinato-marielle-franco-20200210-0007.html
http://www.laizquierdadiario.com/Marielle-Franco
https://www.nytimes.com/es/2019/03/14/espanol/america-latina/marielle-franco-brasil-bolsonaro.html

Ofelia Uribe
https://www.biografiasyvidas.com/biografia/u/uribe_ofelia.htm
https://es.wikipedia.org/wiki/Ofelia_Uribe
http://bdigital.unal.edu.co/50008/1/uribedeacostaofelianotabiografica.pdf

Paulina Luisi
https://eldiariofeminista.info/2018/08/18/la-historia-de-paulina-luisi-la-primera-medica-uruguaya/
https://autores.uy/autor/2812
https://es.wikipedia.org/wiki/Paulina_Luisi
Acción Femenina. Revista Mensual del Consejo Nacional de Mujeres del Uruguay (1925). Recuperado en http://anaforas.fic.edu.uy/jspui/handle/123456789/31429

Prudencia Ayala
https://www.mujeresenlahistoria.com/2011/05/redencion-femenina-prudencia-ayala-1885.html
https://es.wikipedia.org/wiki/Prudencia_Ayala
https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-43958266
https://www.ecured.cu/Prudencia_Ayala
https://museo.com.sv/2019/03/prudencia-ayala-5/

Rigoberta Menchú
https://radio.uchile.cl/2019/11/03/rigoberta-menchu-y-violaciones-a-los-dd-hh-el-estado-es-responsable-y-debe-resarcir-a-las-victimas/
https://www.biografiasyvidas.com/biografia/m/menchu.htm
https://mujeresbacanas.com/rigoberta-menchu-1959-feminista-indigena-y/
https://es.wikipedia.org/wiki/Rigoberta_Mench%C3%BA

Violeta Parra
https://www.violetaparra100.cl/biografia/
https://www.violetaparra100.cl/biografia/
https://www.telesurtv.net/news/100-anos-de-Violeta-Sus-cinco-canciones-mas-revolucionarias-20181004-0013.html

Para esta edición se utilizó la tipografía Bitstream Charter en sus variantes Regular, **Bold** e *Italic*.
For this edition we used Bitstream Charter font, in its Regular, **Bold** and *Italic* variants.

copia/copy # ___/10